

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра романо-германской филологии



Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

2013 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине

Современная литература франкоязычных стран

По направлению подготовки – 45.04.01 Филология

Программа магистратуры – Зарубежная филология. Французский язык и
второй иностранный язык (английский)

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очная

Курс – 1-2 (2,3 семестр)

Разработчик

канд. пед. наук. Токмачева М.А.

И.о. заведующего кафедрой романо-
германской филологии

Н.В. Скляр

«15» 11/23 2023 г., протокол № 11

Луганск

2023 год

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

– владением навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации (ПК-1);

– способностью участвовать под руководством специалиста более высокой квалификации в организации научно-исследовательской, проектной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата или программа среднего профессионального образования (ПК-9).

1.2. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
2 семестр		
Раздел 1. Тема 1. Постмодернизм как общеэстетический феномен западной культуры. Тема 2. Формирование истоков постмодернистской эстетики Тема 3. Экспрессионизм и авангардизм во французской литературе. Тема 4. Экзистенциализм и гуманизм Сартра и Камю Тема 5. Основные тенденции развития французский драматургии середины XX в. Тема 6. Театр абсурда Раздел 2. Тема 1. Женщины во французской литературе Тема 2. Литературная франкофония Тема 3. Проблема разграничения франкоязычных литератур. Тема 4. Современный автобиографический роман Тема 5. Поэзия Превьера и Аполлинэра Тема 6. Сюрреализм Бретона, Арагона, Арто Тема 7. Импрессионизм в литературе.	ПК-1, ПК-9	Выполнение практических заданий; устный опрос

Промежуточная аттестация	ПК-1, ПК-9	Зачет
3 семестр		
Раздел 1. Тема 1. Искусство написания современного романа Тема 2. Уникальность творчества и художественное своеобразие драматурга Клоделя Тема 3. Десять наиболее читаемых поэтов-франкофонов Тема 4. Фьюжн в французской современной поэзии Тема 5. Основные тенденции развития французской драматургии XX-XXI веков. Тема 6 Белый стих. Раздел 2. Тема 7. Новые имена во французской литературе: Клезио, Эшено, Модигано, Орсенна, Маалуф Тема 8 Франкоязычная проза сегодня: Бега, Себар, Бурауи Тема 9. Особенности швейцарской прозы Тема 10. Особенности бельгийской прозы Тема 11. Негритюд	ПК-1, ПК-9	Выполнение практических заданий; устный опрос
Итоговая аттестация	ПК-1, ПК-9	Экзамен

1.3. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенций	Планируемые результаты обучения (показатели)
ПК-1	<p>Знает: содержание основных теоретических концепций, терминов и исследовательских подходов, используемых в современной коммуникативистике, общую теорию текста, разнообразные точки зрения ученых на понятие стиля; основные теоретические положения ортологии, функциональной грамматики и лингвопрагматики, основы типологии речевых произведений; основные характеристики функциональных речевых стилей; творчески применять знания, полученные в рамках изучения дисциплин при написании докладов на студенческие конференции, курсовых и выпускных квалификационных работ, при составлении документов информационного плана, а также при ведении публичных выступлений и диалогов; методы переводческих исследований; наиболее значимые литературоведческие понятия; основные историко-литературные термины; философско-эстетические концепции, необходимые для филологического анализа художественных текстов.</p> <p>Умеет: распознавать и практически использовать изученные стилистические явления, применять их в собственной деятельности; пользоваться справочными изданиями, критически анализировать и обобщать изученный материал; использовать различные словари и другую справочную литературу для решения коммуникативных и познавательных задач; интерпретировать тексты различной направленности; выполнять самостоятельные литературоведческие и лингвистические исследования;</p>

	<p>читать и извлекать информацию из прочитанного текста на иностранном языке, передавать его содержание, готовить и выступать с докладами, излагать свои мысли в устной и письменной форме на иностранном языке.</p> <p>Владеет: способностью творческой поисковой деятельности; базовыми навыками сбора историко-литературных фактов, составления библиографических списков, обзоров, рефератов; методами ведения научных дискуссий; творческого применения знания при написании докладов, переводе и анализе художественных текстов; навыками филологического (исторического) анализа классических и современных текстов; навыками фонетического и фонологического анализа текста, ведения дискуссий на общественно значимые и профессионально ориентированные темы.</p>
ПК-9	<p>Знает: основные положения федерального государственного образовательного стандарта среднего и общего образования, основные нормативные документы правительства в области образования, стандартные и индивидуальные образовательные программы, применяемые в школах.</p> <p>Умеет: подготовить и провести учебные занятия и внеклассные мероприятия, посвященные изучению языковых процессов, текстов, художественного произведения, разных форм коммуникаций.</p> <p>Владеет: методикой проведения учебных занятий и внеклассной работы по филологическим дисциплинам в общеобразовательных учреждениях и образовательных учреждениях среднего профессионального образования.</p>

1.4. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов
2 семестр	
Семинарские занятия	60
Самостоятельная работа	20
Зачет	20
Итого за семестр:	100
3 семестр	
Семинарские занятия	60
Самостоятельная работа	20
Экзамен	20
Итого за семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырёхбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
---	--------------------	---	---------------------------

Отлично	90–100	A – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	B – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	C – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63–74	D – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50–62	E – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено

Неудовлетворительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	
---------------------	-------------	--	--

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1. Оценочные средства текущего контроля (типовые)

Контрольные вопросы:

1. Постмодернизм как общеэстетический феномен западной культуры.
2. Формирование истоков постмодернистской эстетики.
3. Экспрессионизм и авангардизм во французской литературе.
4. Экзистенциализм и гуманизм Сартра и Камю.
5. Основные тенденции развития французской драматургии середины XX в.
6. Театр абсурда.
7. Женщины во французской литературе.
8. Литературная франкофония.
9. Проблема разграничения франкоязычных литератур.
10. Современный автобиографический роман.
11. Поэзия Прювера и Аполлинэра.
12. Сюрреализм Бретона, Арагона, Арто.
13. Импрессионизм в литературе.

Тест-тренинг

1. Qui est appelé le «père» du naturalisme dans la littérature européenne?
 - a) Gustave Flaubert
 - b) Émile Zola
 - c) Alfred de Musset
2. Quels ouvrages de littérature française ont été traduits dans le plus de langues?
 - a) "Le Petit Prince" d'Antoine de Saint-Exupéry
 - b) "Second Sex" de Simone de Beauvoir
 - c) Les Misérables de Victor Hugo

3. Lequel des auteurs énumérés était une femme?
- a) Jean Gionot
 - b) Claude Simon
 - c) Georges Sand
4. Quel écrivain français a refusé le prix Nobel de littérature?
- a) Émile Zola
 - b) Jean-Paul Sartre
 - c) Jules Verne
5. Qui sont Les immortels?
- a) Philosophes français du XVIIIe siècle
 - b) membres de l'Académie française
 - c) Verlaine, Baudelaire et Rimbaud
6. Lequel d'entre eux n'est pas l'un des créateurs du concept de négritude?
- a) Franz Fanon
 - b) Aimé Césaire
 - c) Léopold Sédar Senghor
7. Ce poète français a écrit le sonnet "Voyelles" dans lequel il a associé des sons de voyelle à certaines couleurs. Nomme le.
- a) Arthur Rimbaud
 - b) Paul Verlaine
 - c) Alfred de Vigny
8. Quel auteur français du XXe siècle a été arrêté au Cambodge pour avoir volé des bas-reliefs d'anciens temples?
- a) Jean d'Ormeson
 - b) Boris Vian
 - c) André Malraux
9. En quelle année "Fleurs du Mal" et "Madame Bovary" ont-ils été publiés pour la première fois, des ouvrages notoires dont les auteurs, Charles Baudelaire et Gustave Flaubert, ont été jugés?
- a) 1913

b) 1940

c) 1857

Типовые задания:

Remplacez les mots en italique par leurs synonymes trouvés dans le texte:

1. Cette tragédie eut des *retentissements* dans les autres pays du «monde libre» et démocratique.
2. Sur ces pays pèsent désormais des *dangers* d'un genre nouveau et d'une ampleur inédite.
3. Ces risques deviennent *continus* et impossibles à juguler.
4. Ils se posent des questions sur leurs *rapports* avec l'Amérique.
5. Ces événements ont secoué les *fondements* de la civilisation occidentale.
6. Ils ont révélé leur *compassion* et leur solidarité.
7. La réflexion engagée *a eu* une accélération soudaine.
8. Les Français *ont essayé* de les comprendre.
9. Ces craintes sont *nourries* quotidiennement par les nouvelles menaces et renforcent *l'ambiance* d'inquiétude.

Remplacez les points par les prépositions qui conviennent, s'il le faut:

1. être prêt ... mourir
2. au nom ... une idéologie religieuse
3. le risque est impossible ... juguler
4. les craintes alimentées ... les nouvelles menaces
5. il a cherché ... comprendre
6. ... l'égard des autres pays
7. retrouver ... la vigueur
8. un grand attachement ... la vie
9. se contenter ... observer
10. se montrer hostile ... qn

Lisez le texte:

A short Life in Viêt-nam

La guerre est finie. Depuis longtemps. Pour David comme pour les autres. Et pourtant, quand il s'est approché du bar, quand il a posé son regard sur la forêt de bouteilles, j'ai vu qu'il ne s'arrêtait pas à leur reflet dans les miroirs, qu'il se perdait ailleurs, dans une autre jungle, verte, chaude, moite comme la sueur sur son front.

Il n'y a que pour l'histoire et la presse que les guerres s'arrêtent. Celle de David s'est achevée il y a quinze ans déjà, quinze ans seulement. Les soldats d'en face sont redevenus paysans, et David a retrouvé son travail au Subway. Et pendant qu'eux trouvent encore des corps dans la terre qu'ils retournent, David entend encore le fracas des bombes dans le roulement du métro et se cache la tête dans les mains. Il vient toujours le mercredi, parfois le vendredi, ce sont les soirs où il termine tard. Chaque fois, il s'accoude au bar, commande un Short Life, un seul, et reste debout, en silence. Puis, lorsque son verre est vide, parfois même avant, il pose un dollar sur le cuivre, enfile son blouson et s'en va sans un mot. Je ne connais rien de plus fort que le Short Life : un tiers de vodka, un autre de cognac, un dernier de pastis. Là-bas, à ce qu'on dit, ils le fabriquaient avec ce qu'ils trouvaient. Du sake pour la vodka, de l'arak pour le cognac, il n'y avait que le goût du pastis qui soit irremplaçable, mais c'était un Short Life quand même. David le boit à petite gorgée, lentement, avec de la douleur dans les yeux, mais je n'ai jamais su si c'est la force du souvenir ou celle de l'alcool qui lui fait le plus mal.

Ce soir-là, il est resté plus longtemps que d'habitude, à regarder son verre vide. Il a levé les yeux vers moi, avec le regard désespéré d'un homme qui se noie, j'ai senti qu'il voulait parler, peut-être hurler, pleurer, et je suis allé vers lui. Il a ouvert la bouche, sa gorge s'est nouée, et il a seulement fait : « Un autre... »

Composez des questions d'après le texte et soyez prêts à y répondre.

Ecrivez le plan du texte

Travailler sur un projet. Développez les sujets suivants:

1. Les conséquences de la guerre sur la psyché humaine
2. Mémoire dans la vie humaine
3. Valeurs éternelles

2.2. Оценочные средства для итоговой аттестации

Пример оформления типового экзаменационного билета

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

**Институт филологии и социальных коммуникаций
Кафедра романо-германской филологии**

По учебной дисциплине: Современная литература франкоязычных стран

45.04.01 Филология

Магистерская программа: Зарубежная филология. Французский язык и второй иностранный язык (английский)

ОФО

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Prose francophone aujourd'hui: Bega, Sebar, Burauï.

2. Lisez le passage. Déterminez de quel poème provient l'épisode. Quel problème l'auteur soulève-t-il?

Доцент кафедры

И.о. заведующего кафедрой

романо-германской филологии

Токмачева М.А.

Скляр Н.В.